

quelle per la concessione dell'indennità per mancato guadagno a favore degli elettori-votanti residenti all'estero, è effettuato d'intesa tra l'amministrazione regionale e quella provinciale, parzialmente sulla base dei rendiconti dei Comuni e per la parte rimanente sulla base degli importi rimborsati ai Comuni in misura forfettaria. Le altre spese, sostenute direttamente dall'amministrazione regionale, sono ripartite nella stessa proporzione d'intesa con l'amministrazione provinciale.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 8 agosto 1983

Il Presidente della Giunta regionale
PANCHERI

Visto:

p. Il Commissario del Governo
per la Provincia di Trento
Fanizza

LEGGE REGIONALE 8 agosto 1983, n. 9

Norme per l'organizzazione di incontri di aggiornamento per i presidenti di uffici elettorali di sezione per l'elezione del Consiglio regionale

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

(1) La Giunta regionale organizza, nel periodo di svolgimento delle operazioni per il rinnovo del Consiglio regionale, incontri di aggiornamento per gli elettori chiamati a svolgere le funzioni di presidente di ufficio elettorale di sezione.

(2) Gli incontri di cui al comma precedente si svolgono nei Comuni capoluoghi di Comprensori e delle Comunità di Valle e sono diretti da persone nominate dalla Giunta regionale, scelte tra persone particolarmente competenti in materia di legislazione elettorale.

der Entschädigung für Verdienstentgang zugunsten der im Ausland ansässigen abstimmenden Wähler erfolgt im Einvernehmen zwischen der Regional- und der Provinzverwaltung, teilweise auf Grund der Rechnungslegungen der Gemeinden und für den übrigen Teil auf Grund der den Gemeinden pauschal zurückbezahlten Beträge. Die weiteren von der Regionalverwaltung unmittelbar bestrittenen Ausgaben werden im Einvernehmen mit der Provinzverwaltung im gleichen Verhältnis aufgeteilt.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region kundgemacht. Jeder, den es angeht, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und dafür zu sorgen, daß es befolgt wird.

Trient, den 8. August 1983

Der Präsident des Regionalausschusses
PANCHERI

Gesehen:

für den Regierungskommissär
für die Provinz Trient
Fanizza

REGIONALGESETZ vom 8. August 1983, Nr. 9

Bestimmungen zur Abhaltung von Schulungstagen für die Vorsitzenden der Sektionswahlämter für die Wahl des Regionalrates

DER REGIONALRAT

hat das folgende Gesetz genehmigt,

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

beurkundet es:

Art. 1

(1) Der Regionalausschuß veranstaltet im Zeitraum der Abwicklung der Amtshandlungen für die Erneuerung des Regionalrates Schulungstagen für die Wähler, die dazu berufen werden, die Obliegenheiten eines Vorsitzenden eines Sektionswahlamtes auszuüben.

(2) Die Tagungen nach dem vorstehenden Absatz finden in den Gemeinden, die Hauptorte von Gebietsgemeinschaften und der Teilgemeinschaften sind, statt und werden von Personen geleitet, die vom Regionalausschuß ernannt und aus den Reihen jener Personen gewählt werden, die auf dem Sachgebiet der Wahlgesetzgebung besonders fachkundig sind.

Art. 2

(1) Ai direttori degli incontri di cui al precedente articolo viene corrisposto, con onere a carico del bilancio regionale, un compenso complessivo onnicomprensivo, al lordo delle ritenute di legge, corrispondente a tre volte il compenso fisso stabilito dalle leggi regionali sulla elezione del Consiglio regionale per il presidente dell'ufficio elettorale di sezione.

(2) Ai Presidenti degli uffici elettorali di sezione partecipanti agli incontri viene attribuito, con onere a carico del bilancio regionale, una indennità di presenza onnicomprensiva, al lordo delle ritenute di legge, pari al compenso stabilito dalle leggi regionali di cui al primo comma per gli scrutatori e i segretari componenti dell'ufficio elettorale di sezione.

Art. 3

(1) All'onere finanziario derivante alla Regione dall'applicazione della presente legge, previsto in lire 100.000.000 per l'anno 1983 si provvede con stanziamenti iscritti nel capitolo 670 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 1983.

(2) Per gli esercizi successivi sarà provveduto con le leggi di approvazione del bilancio.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 8 agosto 1983

Il Presidente della Giunta regionale
PANCHERI

Visto:

p. Il Commissario del Governo
per la Provincia di Trento
Fanizza

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

LEGGE PROVINCIALE 3 agosto 1983, n. 26

Modifiche alla legge provinciale 3 novembre 1975, n. 53: "Sperimentazione agraria e forestale e servizio fitopatologico" ed alla legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28: "Ordinamento dell'Azienda provinciale foreste e demanio per l'amministrazione delle proprietà forestali demaniali della Provincia autonoma di Bolzano", nonché modifiche alle dota-

Art. 2

(1) Den Leitern der Tagungen nach dem vorstehenden Artikel wird zu Lasten des regionalen Haushaltes eine allumfassende Gesamtvergütung entrichtet, wovon die gesetzlichen Abzüge einbehalten werden und die dem Dreifachen der in den Regionalgesetzen über die Wahl des Regionalrates für den Vorsitzenden des Sektionswahlamtes festgelegten festen Vergütung entspricht.

(2) Den an den Tagungen teilnehmenden Vorsitzenden der Sektionswahlämter wird zu Lasten des regionalen Haushaltes ein allumfassendes Tagegeld in Höhe der in den Regionalgesetzen nach dem ersten Absatz für die Stimmzähler und die Schriftführer der Sektionswahlämter festgelegten Vergütung entrichtet, wovon die gesetzlichen Abzüge einbehalten werden.

Art. 3

(1) Die der Region durch die Anwendung dieses Gesetzes erwachsenden Ausgaben in voraussichtlicher Höhe von 100.000.000 Lire für das Jahr 1983 werden durch im Kap. 670 des Voranschlages der Ausgaben für die Finanzgebarung 1983 eingetragene Ansätze gedeckt.

(2) Für die darauffolgenden Finanzgebarungen wird mit den Haushaltsgesetzen gesorgt.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region kundgemacht. Jeder, den es angeht, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und dafür zu sorgen, daß es befolgt wird.

Trient, den 8. August 1983

Der Präsident des Regionalausschusses
PANCHERI

Gesehen:

für den Regierungskommissär
für die Provinz Trient
Fanizza

AUTONOME PROVINZ BOZEN

LANDESGESETZ vom 3. August 1983, Nr. 26

Novellierung des Landesgesetzes vom 3. November 1975, Nr. 53, "land- und forstwirtschaftliches Versuchswesen und Pflanzenschutzdienst" und des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, "Ordnung des Landesbetriebes für Forst- und Domänenverwaltung in der Provinz Bozen"; Änderung der Ausstattung des mit Art. 4 des Landesge-